

## Dugattyús szivattyú

311845HU vált.B

**- Építési festéket és bevonatokat felhordó hordozható festékszóró gépekhez -**

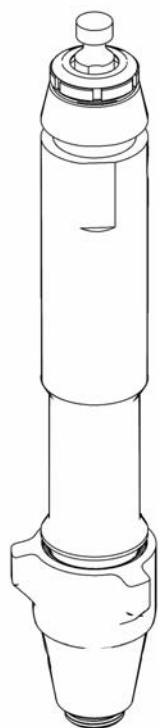
**Modellek: 288466, 288467, 288468, 288819**

*Maximális üzemi nyomás: 3300 psi (22,8 MPa, 25 bar).*

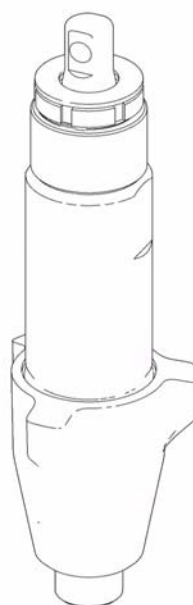


**Fontos biztonsági utasítások**

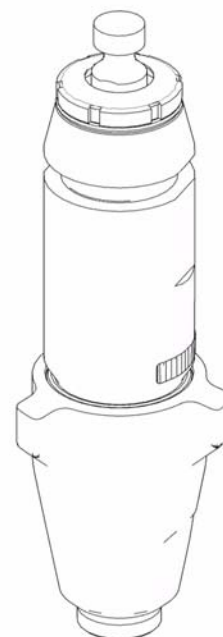
Olvasson el a kézikönyvben szereplő minden biztonsági utasítást. Őrizze meg az utasítást.



**Modell 288819**



**Modell 288466**



**Modell 288467/288468**

Ti8844a

PROVEN QUALITY. LEADING TECHNOLOGY.





# Figyelmeztetések

A következő figyelmeztetések a készülék beállítására, használatára, karbantartására és annak a javítására vonatkoznak. A felkijáltójel általános figyelmeztetést jelent, míg a veszjel folyamat-specifikus kockázatokra hívja fel a figyelmet. Tartsa szem előtt ezeket a figyelmeztetéseket. A megfelelő termékeknel további figyelmeztetéseket találhat.

 <b>FIGYELMEZTETÉS</b>	
	<p><b>A NEM RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLATBÓL EREDŐ VESZÉLYEK</b></p> <p>A nem rendeltetés szerű használat halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne használja a készüléket, ha anyagkifáradásból eredő hiba lépett, fel, vagy ha Ön gyógyszer, illetve alkohol hatása alatt áll.</li> <li>• Ne lépje túl a legalacsonyabb értékre bejegyzett alkatrész esetében érvényes maximális üzemi nyomásra és hőmérsékletre vonatkozó előírásokat. A részleteket lásd minden készülék kézikönyvének <b>Műszaki adatok</b> című részében.</li> <li>• Használjon olyan folyadékokat és oldószereket, amelyek megfelelnek a készülék ezekkel érintkező részegységeinek. Lásd a <b>Műszaki adatokat</b> minden készülék kézikönyvében. Olvassa el a folyadék és oldószer gyártók figyelmeztetéseit az alkalmazandó anyagról. Teljes információt kaphat, ha elkéri a forgalmazótól vagy kiskereskedőjétől az anyagminőségi adatlapokat (MSDS).</li> <li>• A berendezést naponta ellenőrizze. A kopott vagy sérült alkatrészeket azonnal cserélje le kizárólag eredeti Gyártói alkatrészekre.</li> <li>• A berendezésen tilos módosítást vagy változtatást végrehajtani.</li> <li>• A berendezést használja rendeltetésének megfelelően. Ha kérdése van, forduljon Graco márkakereskedőjéhez.</li> <li>• A tömlőket és kábeleket tartsa távol a közlekedési útvonalaktól, élektől, mozgó alkatrészekről és forró felületektől.</li> <li>• Ne hurkolja, vagy hajtja meg túlzottan a tömlőket, valamint ne húzza a készüléket a tömlőnél fogva.</li> <li>• A gyerekeket és az állatokat tartsa távol a munkavégzés helyétől.</li> <li>• Tartsa be az összes vonatkozó érvényes biztonsági előírást.</li> </ul>
	<p><b>MOZGÓ ALKATRÉSZEK ÁLTAL OKOZOTT SÉRÜLÉS VESZÉLYE</b></p> <p>A mozgó alkatrészek becsíphetik vagy levághatják az ujjakat és más testrészeket.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tartson biztos távolságot a mozgó alkatrészekről.</li> <li>• Tilos a berendezést védő vagy borítóelemek nélkül üzemeltetni.</li> <li>• A nyomás alatt lévő berendezés előzetes figyelmeztetés nélkül működni kezdhet. A berendezés ellenőrzése, mozgatása vagy javítása előtt hajtja végre e kézikönyv <b>Nyomásmentesítési folyamat</b> részében leírtakat. Szakítsa meg az elektromos- ill. levegőellátást.</li> </ul>

# Javítás

## Nyomásmentesítés

						
<p>A rendszert kézzel nyomásmentesíteni kell annak érdekében, hogy elkerülje a festékszórás véletlen elindulását. A véletlenszerű festékszórás, folyadékfröccsenés vagy mozgó alkatrészek által fellépő sérülések kockázatának csökkentéséhez az alábbi eseteknél kövesse a nyomásmentesítési folyamatot:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• nyomáscsökkentés esetén</li> <li>• a festékszórás befejezése után</li> <li>• a berendezés ellenőrzésekor, karbantartásakor vagy javításakor</li> <li>• a szórófej beszerelésekor vagy tisztításakor.</li> </ul>						



1. Engedje el a ravaszt.
2. Fordítsa a motor kapcsolóját OFF állásba.
3. Fordítsa a szivattyú kapcsolóját OFF állásba és fordítsa el ütközésig a nyomásszabályzó gombot az óramutató mozgásával megegyező irányba.
4. Zárja ki a ravaszt. Nyomja a pisztoly fém részét szorosan a földelt fémtartály falához. Húzza meg az elsütő billentyűt a nyomáscsökkentéshez
5. Engedje el a ravaszt.
6. Nyissa ki a rendszer összes ürítőszelepét. Legyen kéznél egy hulladéktartály a folyadék összegyűjtésére. Az ürítőszelep(ek) maradjonak nyitva a következő festékszórásig.

*Ha feltételezhető, hogy a szórófej vagy a tömlő eltömődött, vagy a fenti lépések ellenére sem volt teljes a nyomásmentesítés, NAGYON LASSAN lazítsa meg a szórófej biztosító csavarját vagy a tömlő csatlakozóját a nyomás fokozatos csökkentéséhez, majd teljesen lazítsa meg a csavart, illetve a tömlőt. Tisztítsa meg a szórófejet vagy a tömlőt az akadálytól.*

## A szükséges szerszámok

- Satu
- 300 mm-es állítható villáskulcs (2)
- Legfeljebb 0,5 kg-os kalapács
- Kis csavarhúzó
- Toroklezáró folyadék (TSL)
- Tű vagy hosszú kis csavarhúzó

## Az alkatrészek tisztítása és megvizsgálása

						
<p>Soha ne használjon éles vagy hegyes tárgyat a persely vagy más gépelem eltávolítására, melyek megrepeszthetik a szivattyút és komoly testi sérülést okozhatnak. Ha a persely ellenáll, eltávolításához küldje vissza a hengerrel együtt egy felhatalmazott Graco képviselőhöz.</p>						

- Tisztítson és vizsgáljon meg minden alkatrészt. Az elhasználódott vagy sérült alkatrészeket cserélje ki.

Alkatrész	Árulkodó jelek
A szívószelep és a dugattyú golyósszelpülései	Sérülés vagy kopás
Belső persely	Kopott vagy sérült
Dugattyúrúd	Kopott vagy sérült

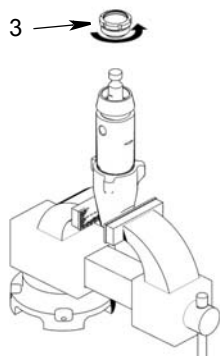
- Szivattyúcseré esetén távolítsa el és tisztítsa meg a perselyt.

# Javítás

Utasításokat a porlasztó dugattyújának az eltávolításához és beszereléséhez a porlasztó kézikönyvében talál.

## Szétszerelés

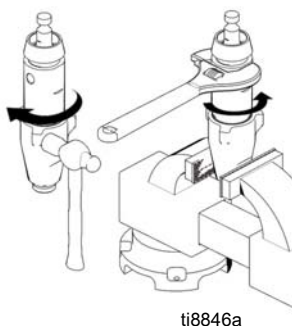
1. (1. ábra) Tömszelence leszorító anyja (3) eltávolítása.



1. ÁBRA

ti8845a

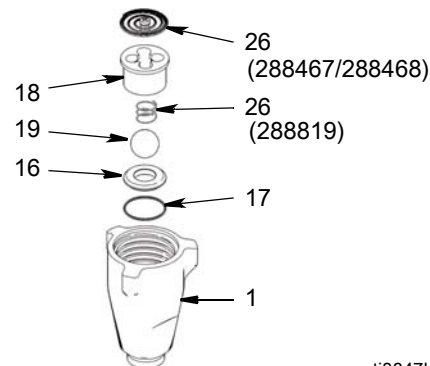
2. (2. ábra) Csavarozza ki a szívószelepet a hengerből.



2. ÁBRA

ti8846a

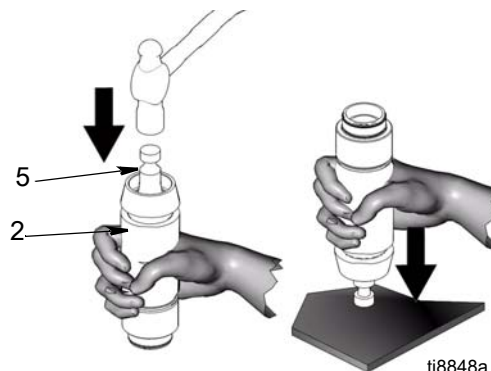
3. (3. ábra) Szerelje szét a szívószelepet. Tisztítsa meg és vizsgálja meg a körgyűrűt (17). (A körgyűrű eltávolításához szükség lehet egy tűre).



3. ÁBRA

ti8847b

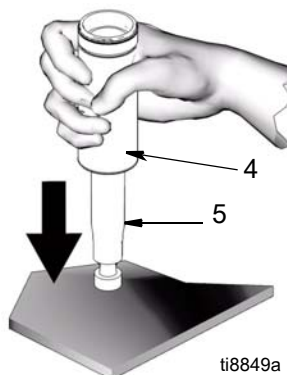
4. (4. ábra) Üsse ki kalapáccsal a dugattyúrúdat (5) a hengerből (2), vagy fordítsa meg a szivattyút és ütögesse oda a dugattyúrúdat egy munkaasztalhoz.



4. ÁBRA



ti8848a

5. (5. ábra) Vegye le a dugattyúrúdat (5) a perselyről (4).

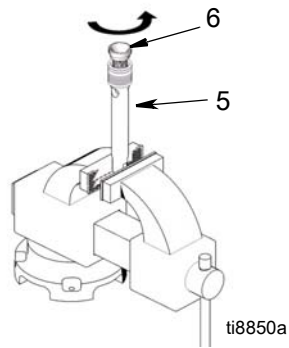


5. ÁBRA

ti8849a

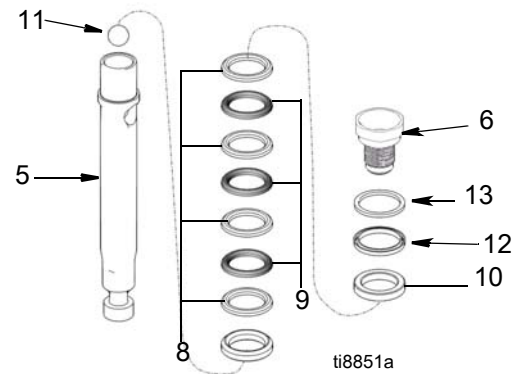
							
<p>Ne tisztítsa a szórópisztoly szelep (6) meneteit. A tisztítás során megsérülhetnek a menetek tömítései, és ez által a szórópisztoly szelep működés közben meglazulhat.</p>							

6. (6. ábra) Csavarja ki a szórópisztoly szelepet (6) a dugattyúrúdból (5). Tisztítsa, és vizsgálja meg a részeket. A dugattyún különleges, menet rögzítő / tömítő tapasz van. A tapaszt ne távolítsa el. Ennek a segítségével végezhetjük a szétszerelési / összeszerelési műveleteket mielőtt a Loctite® menetragasztó felvitele szükségessé válna.



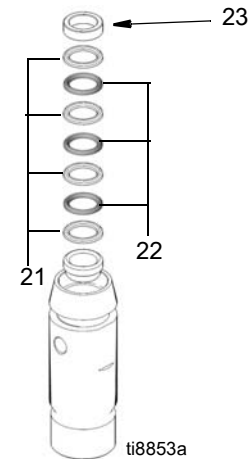
6. ÁBRA

7. (7. ábra) Távolítsa el a tömítést és a tömszelencét a dugattyúrúdból. Jegyezze meg a megfelelő elhelyezési irányt.



7. ÁBRA

8. (8. ábra) Vegye le a tömítéseket és tömszelencét a hengerről. Ezeket eldobhatja.



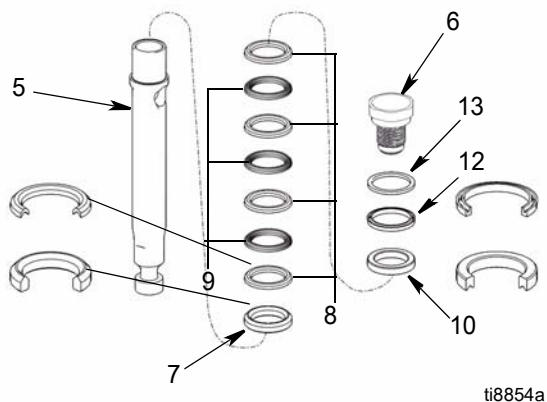
8. ÁBRA

## Összeszerelés

Megjegyzés: Az első négy lépéshez kövesse a 9. Ábrát.

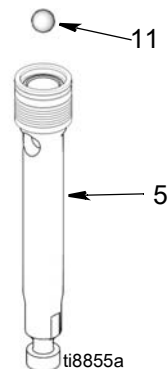
1. Helyezze fel a tömszelence gyűrűt (7) a dugattyúrúdra (5).
2. Felváltva helyezze fel a dugattyúrúdra a kék UHMWPE (8) és a barna UHMWPE (9) (288466, 288467, 2884680) vagy a bőr tömítéseket (288819). Ügyeljen az elhelyezési irányra.
3. Helyezze fel a tömszelence hornyos gyűrűjét (10).
4. Helyezze a támasztó alátétet (13) és a henger lehúzó alátétet (12) a szórópisztoly szelepére (6) (ügyeljen az elhelyezési irányra).

A a szórópisztoly különleges menettömítő tapasza 4 újratömítésre elegendő. A negyedik után Loctite® menetragasztót kell felvinni a szórópisztolyra.



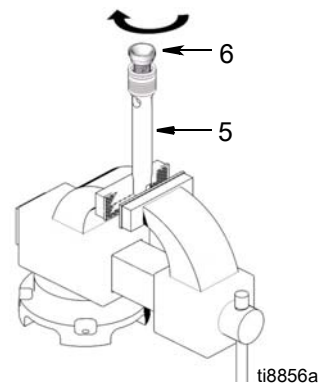
9. ÁBRA

5. (10. ábra) Helyezze a szelepgolyót (11) a dugattyúrúdba (5). Amennyiben Loctite® menetragasztót kent a henger szelep menetére, győződjön meg arról, hogy nem került-e belőle a golyóra is véletlenül.



10. ÁBRA

6. (11. ábra) Helyezze rá szórópisztoly szelepet (6) a dugattyúrúdra (5). Az elegendő csavarónyomaték  $55 \pm 3$  hüvelyk-font ( $74,57 \pm 4 \text{ N}\cdot\text{m}$ ).

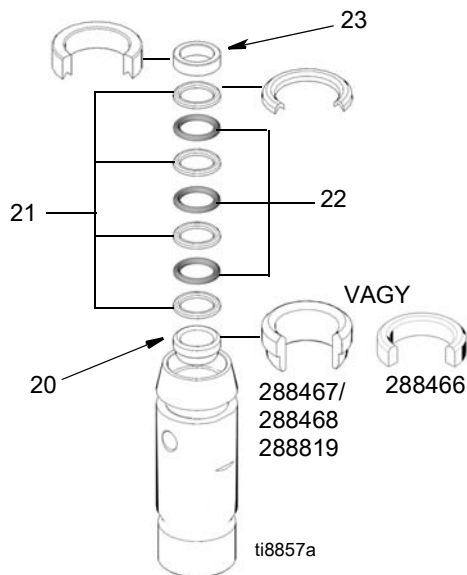


11. ÁBRA

7. Összeszerelés előtt legalább 1 órára áztasson be minden bőrtömítést SAE 30 W olajba.

Megjegyzés: Az első 8-10 lépésekhez kövesse a 12. Ábrát.

8. Helyezze a tömszelence gyűrűt (20) a hengerbe.  
 9. Felváltva helyezze fel az UHMWPE (21) és a bőr tömítéseket (22) (ügyelve a dugattyúrúdon való elhelyezési irányra).  
 10. A henger tetejére helyezze fel a tömszelence hornyos gyűrűjét (23). Illeszze a tömítéseket a helyükre.



12. ÁBRA

11. (13. ábra) Helyezze be a tömszelence leszorító anyát (3) a hengerbe és kézzel szorítsa meg.

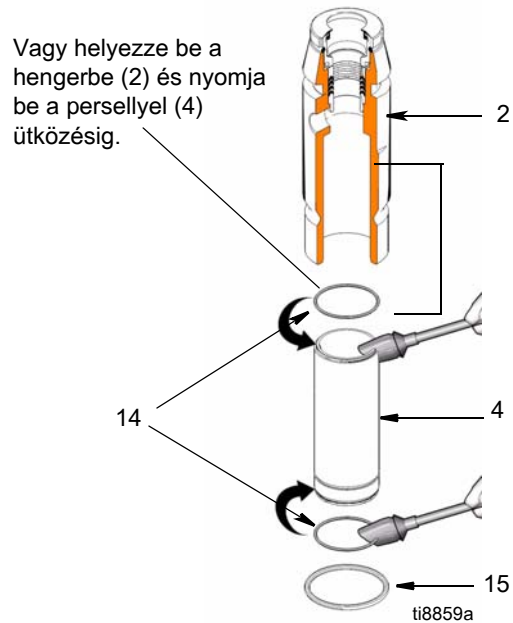


13. ÁBRA

**VIGYÁZAT**

Ne csúsztassa a hengert (5) a persely (4) tetejébe. Ez károsíthatja a henger tömítését.

12. (14. ábra) Helyezze be a körgyűrűket (14) a hengerbe (2) majd a perselyre (4). Csúsztassa a perselyt (4) a henger (2) aljába. Cserélje ki a körgyűrűt (15), ha szükséges

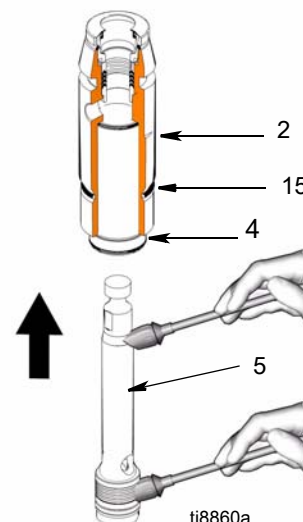


14. ÁBRA

Megjegyzés: Ez a körgyűrű (15) nem feltétele a biztonságos működésnek.

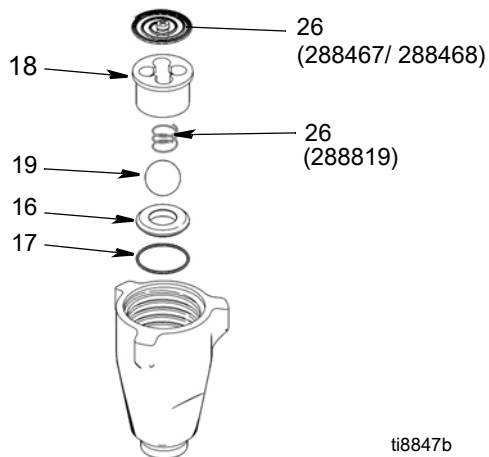
13. (15. ábra) Zsírozza meg a dugattúrúd (5) felső 3-5 centiméterét amely a persely / henger tömítésein fut keresztül. Zsírozza meg a dugattyús szivattyú alsó dugattyújának a tömítéseit.

Óvatosan csúsztatassa be a dugattyú hengereszerkezetet (5) a perselyszerkezetbe (2) addig míg a szivattyúhajtó rúd ki nem bújik a tetején és a dugattyú tömítései bele nem mennek teljesen a perselybe (4).



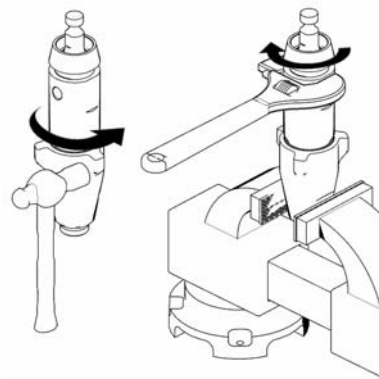
15. ÁBRA

14. (16. ábra) Szerelje vissza a szívószelepet az új körgyűrűvel (17), szelepülékkel (16) és szelepgolyóval (19). A szelepülék átfordítható, és a másik oldala is használható. Alaposan törölje meg.



16. ÁBRA

15. (17. ábra) Helyezze rá szívószelepet a hengerre. Az elegendő csavarónyomaték  
 200 +/- 5 hüvelyk-font (271 +/- 7 N•m)  
 288467/288468, 288819 modellek.  
 110 +/- 5 hüvelyk-font (149 +/- 7 N•m) 288466.



17. ÁBRA

16. A tömítőanya csavarónyomatéka:  
 140 +/- 10 hüvelyk-font (15 +/- 1 N•m)  
 288467/288468, 288819.

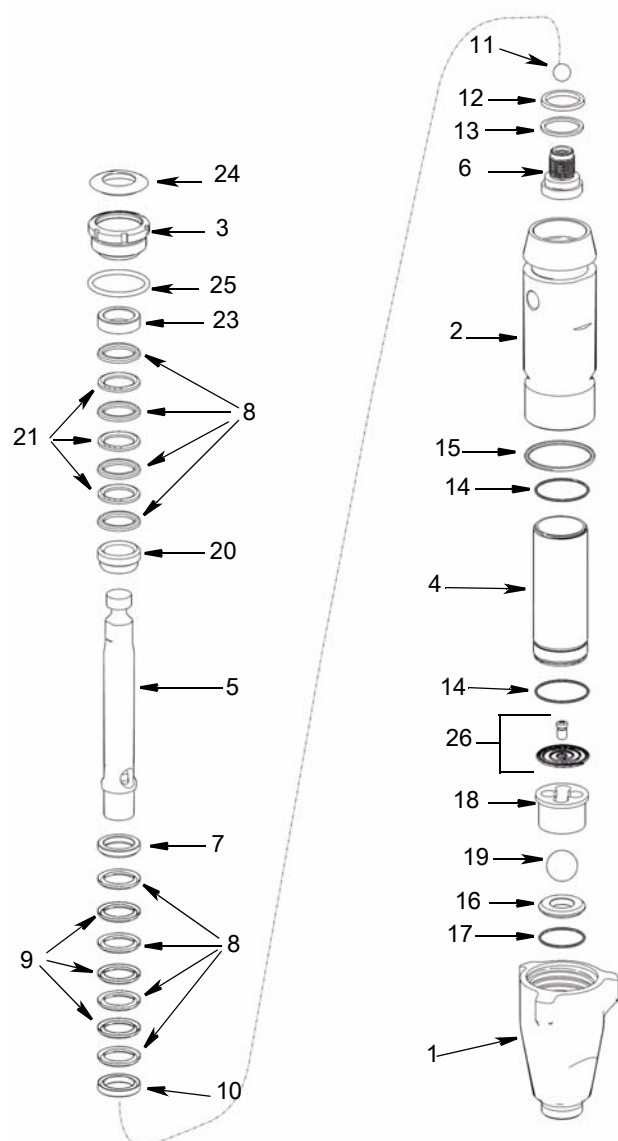
125 +/- 10 hüvelyk-font (14 +/- 1 N•m) 288466.

Ha a tömítések elkezdnek eresztetni húzza addig a tömszelencét, amíg a szivárgás el nem áll, vagy nem csökken. Ezáltal körülbelül 370 liter folyadékmennyiség szivattyúzásához elegendő további működőképességet nyer, mielőtt tömítést kellene cserélni.



# Alkatrészek

## Modell 288467/288468



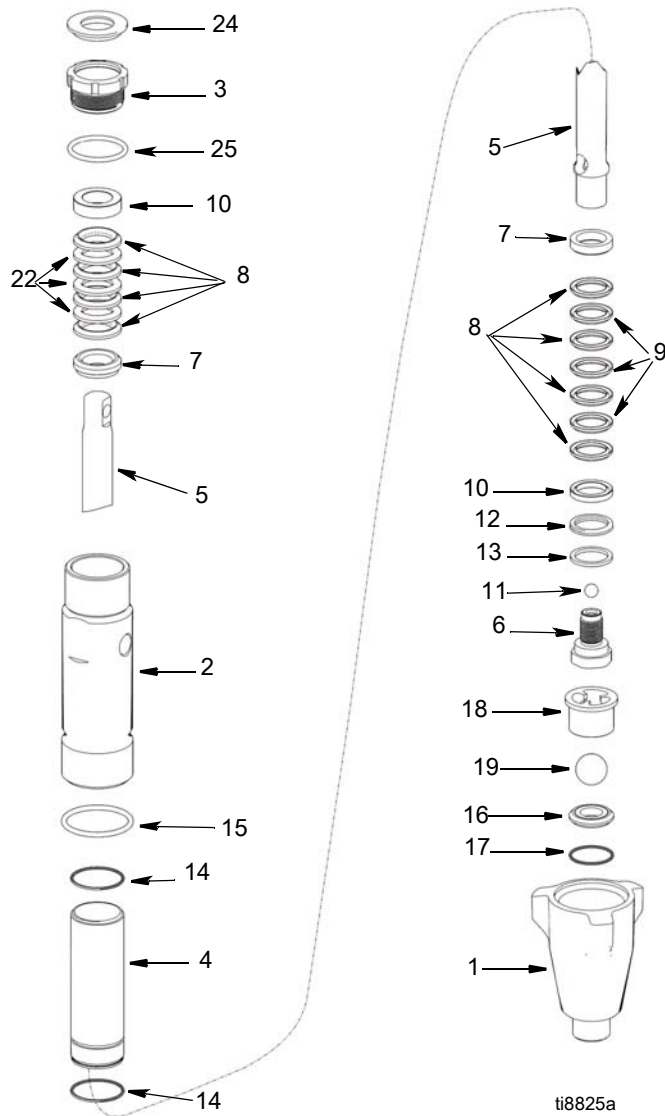
Ref	Part	Description	Qty
1	15E655	HOUSING	1
2	288482	CYLINDER (model 288467)	1
	288483	CYLINDER (model 288468)	
3	15J792	NUT, packing	1
4	249121	SLEEVE, cylinder (model 288467)	1
	287817	SLEEVE, cylinder (model 288468)	
5	288469	ROD, piston (model 288467)	1
	288470	ROD, piston (model 288468)	
6	249177	VALVE, piston	1
7*	189585	GLAND, packing, male	1
8*		PACKING, VEE (blue)	8
9*		PACKING, VEE (brown)	3
10*	189588	GLAND, packing, female	1
11*	107203	BALL, valve, check	1
12*	119636	WIPER, piston	1
13*	15J800	WASHER, back up	1
14*	108822	PACKING, o-ring	2
15*	107306	PACKING, o-ring	1
16†	240918	SEAT, carbide	1
17†*	107098	PACKING, o-ring	1
18	198505	GUIDE, ball	1
19†*	107167	BALL, SST	1
20*	15G658	GLAND, male	1
21*		PACKING, VEE (leather)	3
23*	15G657	GLAND, female	1
24*	112590	PLUG, throat, seal	1
25*	108832	PACKING, o-ring	1
26*	245256	SPRING, intake ball	1

\* A 287813 javítókészlet részét képezi

† A 240918 javítókészlet részét képezi

ti8826a

# Modell 288466

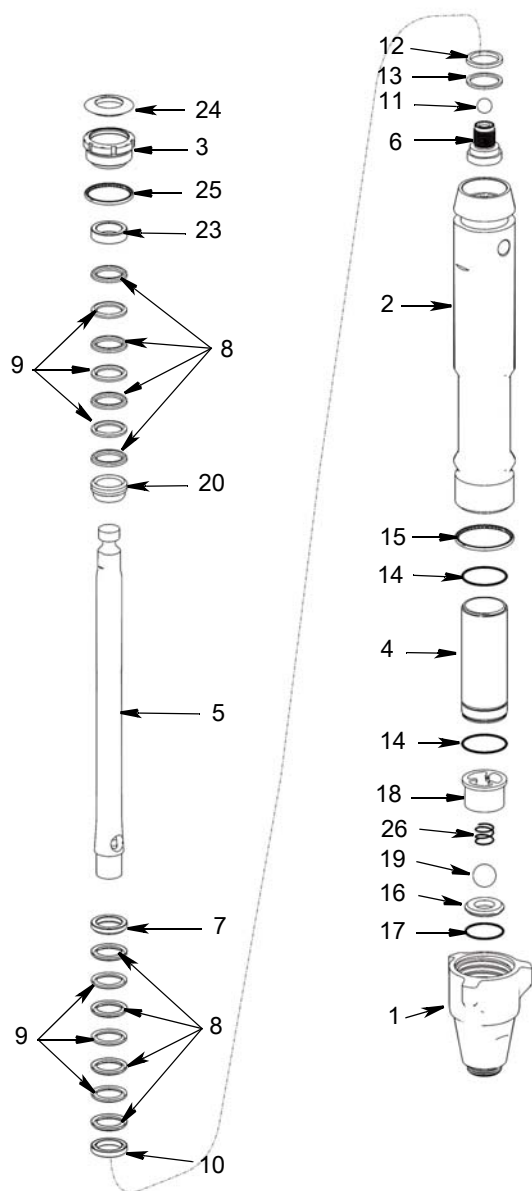


Ref	Part	Description	Qty
1	195894	HOUSING, intake	1
2	288727	CYLINDER	1
3	193032	NUT, packing	1
4	248210	SLEEVE, cylinder	1
5	288479	ROD, piston	1
6	240150	VALVE, piston	1
7*	183178	GLAND, packing, male	2
8*		PACKING (blue)	8
9*		PACKING, VEE (brown)	3
10*	183185	GLAND, packing, female	2
11*	101947	BALL, bearing	1
12*	118504	WIPER, piston	1
13*	15C998	WASHER, backup	1
14*	107098	PACKING, o-ring	2
15*	106556	PACKING, o-ring	1
16†	244199	SEAT, carbide	1
17†	108526	PACKING, o-ring	1
18	193027	GUIDE, ball	1
19†*	102972	BALL	1
22*		PACKING, VEE (leather)	3
24*	183171	PLUG	1
25*	120818	PACKING, o-ring	1

\* A 288471 javítókészlet részét képezi

† A 244199 javítókészlet részét képezi

## Modell 288819



Ref	Part	Description	Qty
1	15A303	HOUSING, intake	1
2	288822	CYLINDER, pump	1
3	15J792	NUT, packing	1
4	248979	SLEEVE, cylinder	1
5	288821	ROD, piston	1
6	249177	VALVE, piston	1
7*	189585	GLAND, packing, male	1
8*		PACKING, vee, blue	8
9*		PACKING, vee, leather	6
10*	189588	GLAND, packing, female	1
11*	118601	BALL, ceramic, .5625 dia	1
12*	119636	WIPER, piston	1
13*	15F183	WASHER, backup	1
14*	108822	PACKING, o-ring	2
15*	107306	PACKING, o-ring	1
16†	245885	SEAT, carbide	1
17†*	107098	PACKING, o-ring	1
18	15D158	GUIDE, ball	1
19†*	118602	BALL, ceramic, .875 dia	1
20*	198768	GLAND, packing, male	1
23	194175	GLAND, female	1
24*	112590	PLUG, throat seal	1
25*	108832	PACKING, o-ring	1
26†	118600	SPRING, compression	1

\* A 288820-as javítókészlet részét képezi

† A 245885-as javítókészlet részét képezi

ti9569a



## Műszaki adatok

Maximális üzemi nyomás

Folyadék beömlőnyílás méret

Folyadék kimeneti nyílás méret

Folyadékkal érintkező alkatrészek

3300 psi (25 bar, 22,8 MPa)

1-5/16 UN (m) 288467 / 288468 modellek

3/4-14 npt (m) 288466 modell

3/8 npt(f)

rozsdamentes acél, PTFE, bőr, nylon, cink bevonatú  
szénacél, volfrám karbid, réz, fluorénelaszt, acetál,  
polietilén, kerámia

# Graco standard garancia

Graco warrants all equipment referenced in this document which is manufactured by Graco and bearing its name to be free from defects in material and workmanship on the date of sale to the original purchaser for use. With the exception of any special, extended, or limited warranty published by Graco, Graco will, for a period of twelve months from the date of sale, repair or replace any part of the equipment determined by Graco to be defective. This warranty applies only when the equipment is installed, operated and maintained in accordance with Graco's written recommendations.

This warranty does not cover, and Graco shall not be liable for general wear and tear, or any malfunction, damage or wear caused by faulty installation, misapplication, abrasion, corrosion, inadequate or improper maintenance, negligence, accident, tampering, or substitution of non-Graco component parts. Nor shall Graco be liable for malfunction, damage or wear caused by the incompatibility of Graco equipment with structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco, or the improper design, manufacture, installation, operation or maintenance of structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco.

This warranty is conditioned upon the prepaid return of the equipment claimed to be defective to an authorized Graco distributor for verification of the claimed defect. If the claimed defect is verified, Graco will repair or replace free of charge any defective parts. The equipment will be returned to the original purchaser transportation prepaid. If inspection of the equipment does not disclose any defect in material or workmanship, repairs will be made at a reasonable charge, which charges may include the costs of parts, labor, and transportation.

**THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE, AND IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.**

Graco's sole obligation and buyer's sole remedy for any breach of warranty shall be as set forth above. The buyer agrees that no other remedy (including, but not limited to, incidental or consequential damages for lost profits, lost sales, injury to person or property, or any other incidental or consequential loss) shall be available. Any action for breach of warranty must be brought within two (2) years of the date of sale.

**GRACO MAKES NO WARRANTY, AND DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IN CONNECTION WITH ACCESSORIES, EQUIPMENT, MATERIALS OR COMPONENTS SOLD BUT NOT MANUFACTURED BY GRACO.** These items sold, but not manufactured by Graco (such as electric motors, switches, hose, etc.), are subject to the warranty, if any, of their manufacturer. Graco will provide purchaser with reasonable assistance in making any claim for breach of these warranties.

In no event will Graco be liable for indirect, incidental, special or consequential damages resulting from Graco supplying equipment hereunder, or the furnishing, performance, or use of any products or other goods sold hereto, whether due to a breach of contract, breach of warranty, the negligence of Graco, or otherwise.

## **A GRACO MAGYARORSZÁGI VÁSÁRLÓI SZÁMÁRA**

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. A Felek tudomásul veszik, hogy a jelen dokumentum, és az ahhoz közvetlenül vagy közvetve kapcsolódóan készült, összeállított vagy kiadott egyéb dokumentumok, értesítések és a kapcsolódó jogi eljárások eredeti nyelve az Angol.

# Graco Information

**TO PLACE AN ORDER**, contact your Graco distributor or call 1-800-690-2894 to identify the nearest distributor.

*All written and visual data contained in this document reflects the latest product information available at the time of publication.  
Graco reserves the right to make changes at any time without notice.*

MM311845

**Graco Headquarters:** Minneapolis

**International Offices:** Belgium, China, Japan, Korea

**GRACO INC. P.O. BOX 1441 MINNEAPOLIS, MN 55440-1441**

www.graco.com

3/2007